

Parliament (34)

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

22 NOVEMBRE 1982

NO. 41

22 NOVEMBER 1982

SONT PUBLIÉS LES TEXTES SUIVANTS

ARRÊTÉS

ARRÊTÉ NO. 42 DE 1982 RELATIF
AU CODE MARITIME
(RÈGLEMENT) (MODIFICATION)

ARRÊTÉ NO. 56 DE 1982 SUR
LES CONSEILS PROVINCIAUX
(DATE DES ELECTIONS)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

THE MARITIME (REGULATION)
(AMENDMENT) ORDER NO. 42 OF 1982.

LOCAL GOVERNMENT COUNCILS
(DATE OF ELECTIONS) ORDER
NO. 56 OF 1982.

SOMMAIRE

PAGE

CONTENT

PAGE

APPOINTMENT

1

LEGAL NOTICES

2-4

REPUBLIC OF VANUATU

The Maritime (Regulations)(Amendment) Order No. 42 of 1982

To amend the Maritime (Regulations) Order No. 104 of 1981.

In exercise of the powers contained in the Maritime Act No. 8 of 1981, I hereby make the following Order :-

Amendment
to Order
No. 104
of 1981.

1. The Maritime (Regulations) Order No. 104 of 1981 is amended -

(a) By the addition in regulation 1 of the following definition after the definition 'Minister' :

"Oil and Mineral Service Vessel" means any vessel engaged in the search and development of oil, gas, and other minerals, or in the support thereof, but does not include vessels whose primary purpose is to transport crude oil, petroleum products, gas, or other mineral resources in bulk in their cargo tanks;

(b) By the repeal of sub-regulation 2 of regulation 7 and the substitution therefor of the following -

"(2). In all other cases no Permanent Certificate of Registry shall be issued in respect of a vessel seeking registration under the Act, unless, to the extent required by any international convention ratified or acceded to by Vanuatu, a valid certificate is issued by any of the classification societies referred to in regulation 8 in respect of cargo or passenger ship safety

equipment; cargo or passenger ship safety construction; international loadline and measurement; and such other certificates as may be applicable pursuant to the referenced conventions;"

- (c) By the addition at the end of regulation 32 of the following regulation -

Manning scales
for Oil and
mineral service
vessels.

"32. Any other regulations to the contrary notwithstanding, the manning scale for Vanuatu flag oil and mineral service vessels shall be set, on an individual vessel basis, by the Commissioner or by the Deputy Commissioner and shall be generally similar to internationally recognised standards. In deciding on a suitable manning scale for a particular vessel, the Commissioner or the Deputy Commissioner shall consider all relevant factors, including, but not limited to the vessel's size, horsepower, equipment, design, degree of automation and purpose;"

- (d) By the addition at the end of regulation 34 of the following regulation -

Reports.

"34A. (1) The reports required of the owners of Vanuatu vessels pursuant to regulations 33(2) and 34(2) shall not be required with respect to oil and mineral service vessels; provided, however, that the owners of such vessels shall, make available to the Commissioner or a Deputy Commissioner the information required pursuant to regulations 33(2) and 34(2).

- (2) At each anniversary of registration of such vessels the owner shall submit to the Commissioner or Deputy Commissioner a Certifi-

cate to the effect that the master and all officers employed on the vessel during the preceeding 12 months were properly qualified and licensed. Such certificate shall be in the form prescribed by the Commissioner."

(e) By the addition at the end of regulation 16 of the following conventions:

- PROTOCOL OF 1978 AMENDING INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974.
- INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE, 1969.

Commencement. 2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila the 12th day of November, 1982.



K. KALSAKAU
Minister of Finance, Commerce,
Industry and Tourism

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N°42 DE 1982 RELATIF AU CODE MARITIME

(REGLEMENT) (MODIFICATION)

Modifiant l'Arrêté n° 104 de 1981 relatif au Code maritime (Règlement).

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les dispositions de la loi n° 8 de 1981 instituant le Code maritime,

A R R E T E :

Modification de l'Arrêté n° 104 de 1981.

1. L'Arrêté n° 104 de 1981 relatif au Code maritime (Règlement) est modifié comme suit :

a) par ajout de la définition suivante à l'article 1, après la définition du terme "Ministre" :

"Navire des services techniques de prospection pétrolière et minérale" signifie tout bateau utilisé pour la recherche et l'exploitation de pétrole, gaz et autres matières minérales ou pour le soutien de ces opérations, mais n'inclut pas les navires utilisés principalement à transporter en grandes quantités du pétrole brut, produits pétroliers, gaz ou autres ressources minérales dans leurs citernes ;

b) par suppression du paragraphe 2 de l'article 7 et son remplacement par le texte suivant :

"2). Dans tous les autres cas, un navire postulant une immatriculation en vertu de la loi ne peut bénéficier d'un certificat permanent que s'il fait l'objet, dans la mesure où l'exige toute convention internationale ratifiée ou adoptée par Vanuatu, des certificats suivants, en cours de validité et délivrés par l'une des sociétés de classification visées à l'article 8 : certificat de sécurité du matériel d'armement pour navire de charge ou de transport de passagers ; certificat de sécurité de construction pour navire de charge ou de transport de passagers ; certificat de jaugeage et de lignes de charge internationales ainsi que tout autre certificat prescrit par les conventions internationales ci-haut mentionnées ;

- c) par ajout, à la suite de l'article 32, de l'article suivant :-

Equipage des navires des services techniques de prospection pétrolière et minérale.

"32 A. Nonobstant toute autre stipulation contraire, la composition de l'équipage, des navires des services techniques de prospection pétrolière et minérale battant pavillon vanuatuan est fixé, pour chaque navire, par le Commissaire ou son adjoint, généralement en conformité avec les normes internationales. Pour déterminer la composition de l'équipage d'un navire particulier, le Commissaire ou son adjoint tient compte, parmi divers facteurs propres à ce navire, de ses dimensions, sa puissance, son équipement, son type, son degré d'automatisation et son mode d'utilisation;

- d) par ajout, à la suite de l'article 34, de l'article suivant :

Etats et déclarations.

"34. A 1) Les états et déclarations requis des propriétaires de bateaux de Vanuatu, en vertu des dispositions des paragraphes 2) des articles 33 et 34, ne sont pas exigible pour les navires des services techniques de prospection minérale et pétrolière; toutefois les propriétaires de ces bateaux doivent s'assurer que les informations spécifiées par ces mêmes paragraphes soient à la disposition du Commissaire ou de son adjoint.

2) Chaque jour anniversaire de la date d'enregistrement de ces bateaux, le propriétaire doit produire au Commissaire ou à son adjoint un certificat attestant que le capitaine et tous les officiers employés sur le bateau au cours des 12 mois précédents étaient dûment qualifiés et titulaires des permis exigibles. Ce certificat doit être établi sous la forme prescrite par le Commissaire";

- e) par ajout, à la fin de l'article 16, des conventions suivantes :

- PROTOCOLE DE 1978 MODIFIANT LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1974 POUR LA SAUVEGARDE DE LA VIE EN MER ;
- CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA RESPONSABILITE CIVILE EN MATIERE DE POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES, 1969.

Entrée en vigueur.

2. Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 12 novembre 1982



K. KALSAKAU
Ministre des Finances, du
Commerce, de l'Industrie et du
Tourisme.

REPUBLIC OF VANUATU

LOCAL GOVERNMENT COUNCILS (DATE OF ELECTIONS)

ORDER No. 56 OF 1982

To declare the dates for the start of the elections of Councillors to the Banks & Torres Local Government Council, Paama Local Government Council, Epi Local Government Council and Ambrym Local Government Council.

In exercise of the power contained in section 8(2)(a) of the Decentralisation Act No. 11 of 1980, I hereby make the following Order :-

Dates of Elections.

1. The election of councillors to the Local Government Councils specified in column A shall commence on those days as specified in column B :

Column A

Column B

Banks & Torres Local Government Council -

11th January, 1983;

Paama Local Government Council -

11th January, 1983;

Ambrym Local Government Council -

18th January, 1983;

Epi Local Government Council

18th January, 1983.

Commencement.

2. This Order shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this

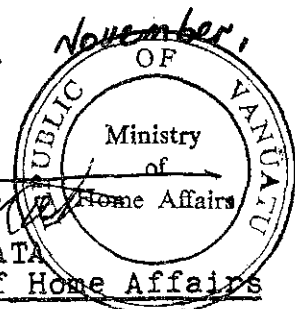
12th

day of

November,

1982.


F.K. TIMAKATA
Minister of Home Affairs



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 56 DE 1982 SUR LES CONSEILS PROVINCIAUX
(DATE DES ELECTIONS)

Déclarant les dates des élections des Membres des Conseils provinciaux des Banks et des Torres, de Paama, d'Epi et d'Ambrym.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

Vu les dispositions de l'alinéa (a) du paragraphe (2) de l'article 8 de la Loi n° 11 de 1980 sur la Décentralisation.

A R R E T E :

Date des Elections 1. L'élection des Membres des Conseils Provinciaux spécifiés dans la colonne A commencera aux dates indiquées dans la colonne B :

Colonne A

Colonne B

Conseil provincial des
Banks et des Torres

11 janvier 1983 ;

Conseil provincial de Paama

11 janvier 1983 ;

Conseil provincial d'Ambrym

18 janvier 1983 ;

Conseil provincial d'Epi

18 janvier 1983.

Entrée en vigueur 2. Le présent Arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel.

Fait à Port-Vila le 12 Novembre 1982.

F.K. TIMAKATA

Ministre de l'Intérieur

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: FUSHIMI COMPANY LIMITED


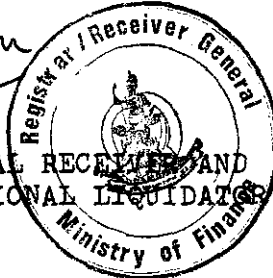
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Coopers & Lybrand, B.I.S. Building, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No 123 OF 1982

DATE OF ORDER: 22. SEPTEMBER 1982

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 3. AUGUST 1982.


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR


DATED THIS seventeenth DAY OF November 1982.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: CASAMAR LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Turner Hopkins Coombe & Partners, Hong Kong & New Zealand House, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No 132 OF 19 82

DATE OF ORDER: 22. SEPTEMBER 19 82

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 1. SEPTEMBER 19 82

S. Uren
S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS seventeenth DAY OF November 19 82.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: INTERNATIONAL PACIFIC RESOURCES LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Asiaciti Trust Co Ltd., LoLam House, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No 133 OF 19 82

DATE OF ORDER: 22. SEPTEMBER 19 82

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 1. SEPTEMBER 19 82

S. Uren
S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS seventeenth DAY OF November 19 82.

15 NOV. 1982



REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

In accordance with Article 57(1) of the Constitution and having consulted the Prime Minister I hereby appoint MR. JAMES MORRISON as Member and Chairman of the Public Service Commission with effect from the date hereof.

DATED this *Fifteenth* day of November, 1982.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'A. G. Sokomanu', written over a horizontal line.

A. G. SOKOMANU
President of the Republic